

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 37 (1990)
Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PROTECZIUN CIVILA PROTECTION CIVILE PROTEZIONE CIVILE

3/90

März 37. Jahrgang
Mars 37^e année
Marzo 37^a annata

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione

Ursula Speich-Hochstrasser,
Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 8272, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweiz. Zivilschutzverband
Union suisse
pour la protection civile
Unione svizzera
per la protezione civile
Postfach 8272, 3001 Bern
Zentralpräsident / Président
central / Presidente centrale
Professor Dr. Reinhold Wehrle
4524 Günsberg SO

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telex 934 646, Telefax 065 247 335
Vertriebsleiter: Roland Hafen

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-
strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
Telefax 01 242 34 89
Anzeigenleiter: Kurt Glarner
Telefon 054 41 19 69

Pour la Suisse romande:
Presse Publicité SA

5, avenue Krieg, case postale 258
CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40
Abonnement / Abbonamento:

Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)
Fr. 35.- per non membri (Svizzera)
Fr. 45.- (Ausland) / Fr. 45.- (étranger)
Fr. 45.- (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution /
Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 24 329
Edition contrôlée (REMP): 24 329
Edizione controllata (WEMPF): 24 329

VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

Vom Koordinierten Sanitätsdienst (KSD) berichten wir unter anderem in der nächsten Ausgabe. Vorgestellt wird aus der Sicht des Zivilschutzes die Organisation der 40 sanitätsdienstlichen Räume des Kantons Bern.

C'est, entre autres, du Service sanitaire coordonné (SSC) que nous parlerons dans notre prochain numéro. Nous y présenterons, du point de vue de la protection civile, l'organisation des 40 locaux du Service sanitaire du canton de Berne.

Nella prossima edizione parleremo del servizio sanitario coordinato (SSC). Sarà presentata nell'ottica della protezione civile l'organizzazione delle 40 zone del servizio sanitario del cantone di Berna.

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

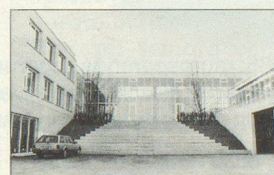
Katastrophen und Zivilschutz / Catastrophes et protection civile / Catastrofi e protezione civile



Bergstürze kündigen sich
meist an – Erdbeben hin-
gegen kaum 6
Les glissements de terrain
sont généralement
prévisibles, mais les séismes
ne le sont pas 14
Le frane sono in genere
prevedibili, ma non i
terremoti 18

Erdbeben-Katastrophe und unser Zivilschutz 10
Tremblement de terre – notre protection civile face à la
catastrophe 17
Il terremoto come catastrofe e la nostra protezione civile 20
Das Basler Erdbeben 1356 22
Le séisme de Bâle en 1356 26
Il terremoto di Basilea nel 1356 30
Basler Zivilschutz: Von Trümmerlage zu Trümmerlage? 32

SRK / CRS



SRK-Ausbildungszentrum 34
Nottwil 34
Centre d'instruction CRS,
Nottwil 34
Centro d'istruzione CRS,
Nottwil 35

Menschlichkeit inmitten bewaffneter Konflikte 36
Respecter l'homme en temps de guerre 36

BZS INFO / OFPC INFO / UFPC INFO

Revision der Militärorganisation 38
Révision de l'organisation militaire 39
SE-125 40
Unterwegs zum ZS-Leitbild 95 42
Mise au point du plan directeur 95 de la PCi 44
Verso il concetto direttivo PCi 95 46

Ausbildung / Formation / Formazione

Hitzkirch: Ausbau vorerst abgeschlossen 49
Schwarzenburg:
Ausbildungssystem nicht mehr zeitgemäss 50
Berner Ortschefs: Leerläufe vermeiden 51
Wettingen: Kampf dem Schlaf im Klassenzimmer 51

AC-Schutz

«Tauchen» wirksamste Massnahme 52

Militärischer Frauendienst

Im Jubiläumsjahr besonders aktiv 53

Apropos Information

Kantone / Cantons / Cantoni: Nidwalden, Solothurn 55

Schutzraumausrüstung: Zentrale Beschaffung 58

Ausland / Etranger / Estero

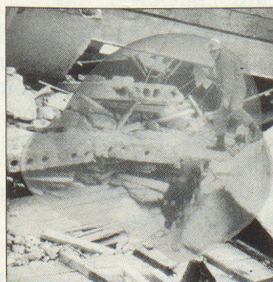
Beijing, Dänemark 60

NEWS 64

LITERATUR-NEWS 66

Marktnotizen / Notices du marché / Notizie del mercato 70

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA



Montagematerial:
SKH/Roulier